

Tamkang University Academic Year 113, 1st Semester Course Syllabus

Course Title	GRADUATION PROJECT (I)	Instructor	CHYI SONG-LING
Course Class	TFLAB4A DEPARTMENT OF ENGLISH (ENGLISH-TAUGHT PROGRAM), 4A	Details	<ul style="list-style-type: none"> ◆ General Course ◆ Required ◆ One Semester ◆ 2 Credits
Relevance to SDGs	SDG3 Good health and well-being for people SDG4 Quality education SDG5 Gender equality SDG11 Sustainable cities and communities		
Departmental Aim of Education			
<ol style="list-style-type: none"> I. Cultivate diverse research specialists with abilities in language, literature, culture, and English teaching. II. Carry on and further the excellent tradition of domestic language instruction and literary research to be a department contributing equally to research and language teaching. III. Foster a holistic learning process by putting equal emphasis on language and literature, theory and practice. IV. Strategies <ol style="list-style-type: none"> 1. Train students' abilities in five skills: English listening, speaking, reading, writing and translation. 2. Promote technologicalization and internationalization. 3. Upgrade the quality and quantity of those students who participate in the Junior Year Abroad program. 4. Launch a common English Proficiency Test and enhance students' competitiveness in the job market. 5. Enrich international video conferencing. 6. Promulgate such areas of research as English and American literature, cultural studies, ecocriticism, and English Teaching. 			
Subject Departmental core competences			
<ol style="list-style-type: none"> A. Strengthen students' abilities in English listening, speaking, reading, writing and translation. (ratio:15.00) B. Develop students' critical thinking skills in an English language learning context.(ratio:25.00) C. Strengthen students' workplace English ability.(ratio:30.00) D. Develop students' professional abilities in linguistics and English teaching.(ratio:20.00) E. Develop students' ability to appreciate Anglophone and Western literatures in cultural and historical contexts.(ratio:10.00) 			

Subject Schoolwide essential virtues

1. A global perspective. (ratio:10.00)
2. Information literacy. (ratio:10.00)
3. A vision for the future. (ratio:10.00)
4. Moral integrity. (ratio:30.00)
5. Independent thinking. (ratio:10.00)
6. A cheerful attitude and healthy lifestyle. (ratio:10.00)
7. A spirit of teamwork and dedication. (ratio:10.00)
8. A sense of aesthetic appreciation. (ratio:10.00)

Course Introduction

In this course, students prepare a research project in teams on the topic of linguistic or cultural translation. The possible topics include the translation of illustration books, a Tamsui itinerary, and museum audio guides. The field work is necessary for some projects.

The correspondences between the course's instructional objectives and the cognitive, affective, and psychomotor objectives.

Differentiate the various objective methods among the cognitive, affective and psychomotor domains of the course's instructional objectives.

- I. Cognitive : Emphasis upon the study of various kinds of knowledge in the cognition of the course's veracity, conception, procedures, outcomes, etc.
- II. Affective : Emphasis upon the study of various kinds of knowledge in the course's appeal, morals, attitude, conviction, values, etc.
- III. Psychomotor: Emphasis upon the study of the course's physical activity and technical manipulation.

No.	Teaching Objectives	objective methods
1	In this course, students prepare a research project in teams on the topic of linguistic or cultural translation. The possible topics include the translation of illustration books, a Tamsui itinerary, and museum audio guides. The field work is necessary for some projects.	Affective

The correspondences of teaching objectives : core competences, essential virtues, teaching methods, and assessment				
No.	Core Competences	Essential Virtues	Teaching Methods	Assessment
1	ABCDE	12345678	Lecture, Discussion, Practicum, Experience	Study Assignments, Discussion(including classroom and online), Practicum, Report(including oral and written), Activity Participation
Course Schedule				
Week	Date	Course Contents	Note	
1	113/09/09 ~ 113/09/15	Course introduction		
2	113/09/16 ~ 113/09/22	Task and team set-ups: Good practice and discussion in linguistic and cultural translation: illustration books, Tamsui itinerary and museum audio guide		
3	113/09/23 ~ 113/09/29	A preview of the project		
4	113/09/30 ~ 113/10/06	Group meeting		
5	113/10/07 ~ 113/10/13	Group meeting		
6	113/10/14 ~ 113/10/20	Reading on possible projects (1)		
7	113/10/21 ~ 113/10/27	Reading on possible projects (2)		
8	113/10/28 ~ 113/11/03	Group meeting		
9	113/11/04 ~ 113/11/10	Midterm Exam/Midterm Assessment Week (teachers can adjust the week as needed)		
10	113/11/11 ~ 113/11/17	Group meeting		
11	113/11/18 ~ 113/11/24	Group meeting		
12	113/11/25 ~ 113/12/01	Group meeting		
13	113/12/02 ~ 113/12/08	Presentation of the first field work (1)		
14	113/12/09 ~ 113/12/15	Presentation of the first field work (2)		
15	113/12/16 ~ 113/12/22	Translation strategies (1)		
16	113/12/23 ~ 113/12/29	Translation strategies (1)		
17	113/12/30 ~ 114/01/05	Final Exam/Final Assessment Week (teachers can adjust the week as needed)		

18	114/01/06~ 114/01/12	Flexible Teaching Week: Generally, no in-person classes; teachers may arrange teaching activities or final assessments, among other options.	
Key capabilities	self-directed learning Humanistic Caring Problem solving Interdisciplinary		
Interdisciplinary	STEAM course (S:Science, T:Technology, E:Engineering, M:Math, A field:Integration of Art and Humanist) Competency-based education 'competency exploration' sustained competency or global issues STEEP (Society, Technology, Economy, Environment, and Politics)		
Distinctive teaching	USR curriculum Project implementation course Translation Teaching Course Special/Problem-Based(PBL) Courses Collaborative teaching (multiple teachers and business teachers in the school) course		
Course Content	Logical Thinking Environmental Safety Sustainability issue		
Requirement	None		
Textbooks and Teaching Materials	Self-made teaching materials:Presentations, Handouts, Worksheets Using teaching materials from other writers:Textbooks, Presentations, Handouts, Videos, Worksheets		
References			
Grading Policy	◆ Attendance : % ◆ Mark of Usual : 30.0 % ◆ Midterm Exam : 30.0 % ◆ Final Exam : 40.0 % ◆ Other < > : %		
Note	This syllabus may be uploaded at the website of Course Syllabus Management System at http://info.ais.tku.edu.tw/csp or through the link of Course Syllabus Upload posted on the home page of TKU Office of Academic Affairs at http://www.acad.tku.edu.tw/CS/main.php . ※ Unauthorized photocopying is illegal. Using original textbooks is advised. It is a crime to improperly photocopy others' publications.		